

**PENGUNAAN DAN MAKNA MODALITAS INTENSIONAL
PENGUNGKAP MAKSUD *TSUMORI* DALAM RAGAM
BAHASA TULISAN (SURAT KABAR)**

SKRIPSI



**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA
2020**

**PENGUNAAN DAN MAKNA MODALITAS INTENSIONAL
PENGUNGKAP MAKSUD *TSUMORI* DALAM RAGAM
BAHASA TULISAN (SURAT KABAR)**

Diajukan sebagai persyaratan untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra



**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA
2020**

HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Skripsi Sarjana yang berjudul:

**Penggunaan dan Makna Modalitas Intensional Pengungkap Maksud
Tsumori Dalam Ragam Bahasa Tulisan (Surat Kabar)**

Merupakan karya ilmiah yang penulis susun sendiri di bawah bimbingan Bapak Hari Setiawan, M.A selaku Dosen Pembimbing I dan Bapak Ari Artadi, M.A, Ph.D sebagai Dosen Pembimbing II, bukan merupakan jiplakan skripsi atau hasil karya orang lain. Sebagian atau seluruh isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri. Pernyataan ini saya buat dengan sungguh-sungguh.

Nama : Wiwik Mustika Sari
NIM : 2015110031
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Fakultas : Bahasa dan Budaya

Apabila di kemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan/plagiat dari karya tulis orang lain, maka sesuai kode etik ilmiah, saya bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan/pembatalan gelar akademik saya oleh pihak Universitas Darma Persada.

Jakarta, 4 November 2020



Wiwik Mustika Sari

2015110031

HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI

Skripsi ini diajukan oleh:

Nama : Wiwik Mustika Sari
NIM : 2015110031
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Fakultas : Bahasa dan Budaya
Judul Skripsi : Penggunaan dan Makna Modalitas Intensional Pengungkap
Maksud *Tsumori* dalam Ragam Bahasa Tulisan (Surat
Kabar)

Telah disetujui oleh:

Pembimbing I : Hari Setiawan, M.A. ()
Pembimbing II : Ari Artadi, M.A, Ph.D ()
Ketua Program Studi : Ari Artadi, M.A, Ph.D ()

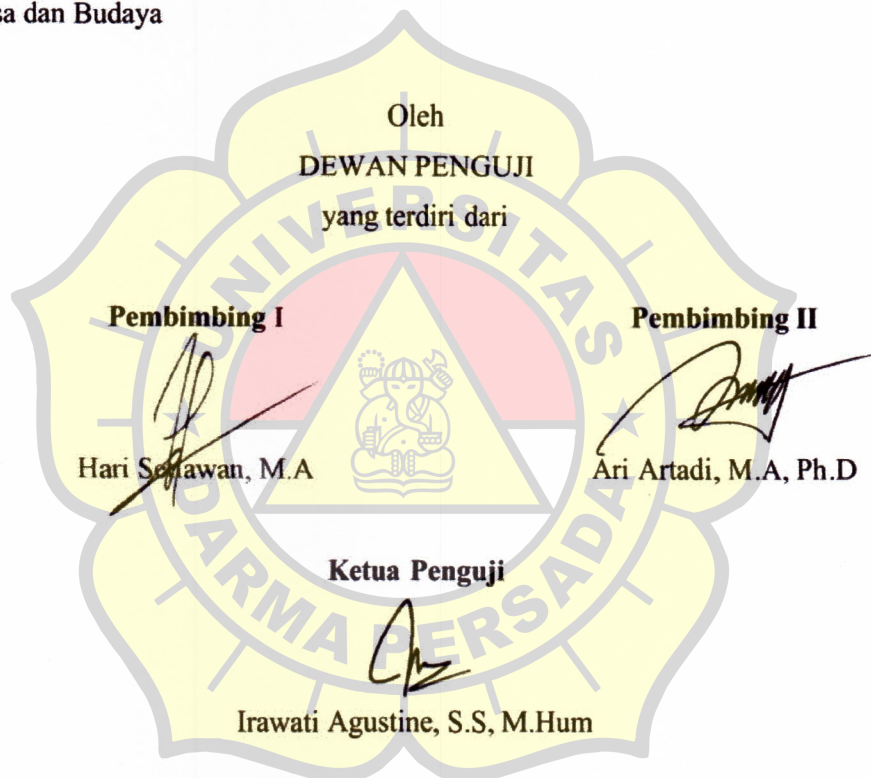
untuk diujikan di hadapan Dewan Penguji pada 17 Februari 2020
pada Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang, Fakultas Bahasa dan Budaya,
Universitas Dharma Persada

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi Sarjana yang berjudul:

**Penggunaan dan Makna Modalitas Intensional Pengungkap Maksud
Tsumori Dalam Ragam Bahasa Tulisan (Surat Kabar)**

Telali diuji dan diterima baik pada tanggal 17 Februari 2020 di hadapan Panitia
Sidang Skripsi Sarjana Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang, Faknlta
Bahasa dan Budaya



**Ketua Program Studi Bahasa dan
Kebudayaan Jepang**

Ari Artadi, M.A, Ph.D

**Dekan Fakultas Bahasa dan
Budaya**

Dr. Diah Madubrangti, S.S., M.Si

ABSTRAK

Nama : Wiwik Mustika Sari
NIM : 2015 110 031
Program Studi : Sastra Jepang
Judul : Penggunaan dan Makna Modalitas Intensional Pengungkap
Maksud *Tsumori* Dalam Ragam Bahasa Tulisan (Surat Kabar)

Dalam penelitian ini dilakukan analisis terhadap penggunaan dan makna modalitas *tsumori* dalam ragam bahasa tulisan (surat kabar). Modalitas *tsumori* merupakan pola modalitas keinginan yang secara umum memiliki makna *ishi* ‘maksud atau niat’. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui dan menjelaskan penggunaan serta makna dari modalitas *tsumori* yang berbasis pada data sumber surat kabar berbahasa Jepang. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan melakukan klasifikasi terhadap data sumber yang telah dikumpulkan. Data berupa kalimat tertulis yang diperoleh dari BCCWJ dan surat kabar *online* (www.asahi.com). Data yang terkumpul dianalisis dari sisi penggunaannya (keterikatan dengan jenis kelas kata lain dalam kalimat) dan makna yang terbentuk dari penggunaan tersebut. Dari hasil analisis, dapat disimpulkan bahwa sebagai salah satu bentuk modalitas keinginan, modalitas *tsumori* dapat melekat pada kelas kata verba, adjektiva mau pun nomina. Modalitas *tsumori* digunakan untuk menyatakan niat seseorang untuk melakukan suatu tindakan, terlaksana atau tidaknya sebuah niat, dan menunjukkan keyakinan seseorang terhadap tindakan yang dilakukan serta empati.

Kata kunci: *Tsumori*, Modalitas, Makna

概要

名前 : ウィウィック ムスティカ サリ
大学生登録番号 : 2015 110 031
学料 : 日本語日本文化 学料
題名 : 「つもり」のモダリティ：使用と意味（新聞）

この論文は、「つもり」の使用と意味について、「つもり」が記載された文章（新聞）をデータとして使い、分析したものである。「つもり」は欲望のモダリティであり、一般的には意思の「意図」という意味を持っている。本論文は日本の新聞の文章にある「つもり」の使用と意味を分析し、明らかにすることを目的としている。

この論文では、収集されたソースデータを分類することによる定性的な研究方法を用いた。データは BCCWJ (*The Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese*) とオンライン新聞 (www.asahi.com) から文章形式のデータを収集し、使った。収集されたデータは、それらの使用法（文中の他のタイプの単語クラスへの付加）およびこれらの使用によって形成される意味に関して分析を行った。

分析の結果、欲望のモダリティの一形態として、「つもり」は動詞、形容詞、名詞のクラスに付加することができることが分かった。「つもり」のモダリティは、行動を実行する意思、意思の実行の有無を表し、行動に対する信念を表すために使用されるということが明確になった。

キーワード：つもり、モダリティ、意味。

KATA PENGANTAR

Penulis memanjatkan puji syukur kehadirat Allah SWT, karena dengan limpahan nikmat dan karunia-Nya penulis dapat menyelesaikan skripsi ini. Penulisan skripsi ini dilakukan dalam rangka memenuhi salah satu syarat untuk mencapai gelar Sarjana Sastra di Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang pada Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada.

Dalam penyelesaian tugas ini tidak lepas dari berbagai proses yang tidak mudah, dengan berbagai keterbatasan ataupun kekurangan yang dimiliki oleh penulis. Dengan segala kerendahan hati di kesempatan ini penulis ingin menyampaikan terima kasih sedalam-dalamnya kepada :

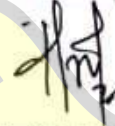
1. Bapak Hari Setiawan, M.A selaku Dosen Pembimbing I, yang telah banyak membantu serta memberikan waktu luang, tenaga beserta gagasan dan pikiran untuk membimbing penulis dalam penyusunan skripsi ini,
2. Bapak Ari Artadi, Ph.D selaku Ketua Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada serta sebagai Dosen Pembimbing II, yang telah memberikan banyak masukan dan membantu penulis untuk mengkaji serta mengoreksi kembali tiap bab dalam penulisan skripsi ini,
3. Ibu Irawati Agustine, S.S, M.Hum selaku Ketua Sidang Skripsi, yang telah membantu saya dalam memperbaiki segala kekurangan dalam penulisan skripsi ini,
4. Ibu Herlina Sunarti, S.S, M.Si selaku Pembimbing Akademik yang telah memberikan bimbingan dan semangat kepada saya,
5. Bapak Dr. Eko Cahyono, M.Eng selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada,
6. Seluruh Dosen, Staff Perpustakaan dan Staff Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada,
7. Teristimewa keluarga tercinta; orangtua, kakak dan adik saya yang telah memberikan segalanya untuk mendukung saya,

8. Terima kasih juga kepada teman-teman, sahabat serta pihak yang telah membantu dan mendukung saya dalam penyelesaian skripsi ini yang tidak dapat disebutkan satu per satu.

Akhir kata, penulis berharap Allah SWT berkenan membalas segala kebaikan semua pihak yang telah membantu. Semoga skripsi ini membawa manfaat bagi pengembangan ilmu.

Jakarta, 4 November 2020

Penulis,



Wiwik Mustika Sari



DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI	ii
HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI	iii
HALAMAN PENGESAHAN	iv
ABSTRAK	v
概要	vii
KATA PENGANTAR	viii
DAFTAR ISI	ix
DAFTAR TABEL	xi
DAFTAR GRAFIK	xii
 BAB I PENDAHULUAN	 1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Identifikasi Masalah	5
1.3 Pembatasan Masalah	5
1.4 Perumusan Masalah	6
1.5 Tujuan Penelitian	6
1.6 Manfaat Penelitian	7
1.7 Metode Penelitian	7
1.8 Sistematika Penulisan.....	8
 BAB II LANDASAN TEORI	 9
2.1 <i>The Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese</i>	9
2.2 Sintaksis	11
2.3 Semantik	11
2.4 Pragmatik	12

2.5 Kelas Kata	13
2.5.1 Kata Kerja	14
2.5.2 Nomina	16
2.5.3 Kata Majemuk	18
2.5.4 Adverbia	19
2.5.5 Kata Tiruan Bunyi	19
2.5.6 Partikel dan Pewatas	20
2.5.7 Prefiks	24
2.6 Kategori Gramatikal	27
2.7 Modalitas	29
2.8 Klasifikasi Modalitas	31
2.9 Modalitas <i>Tsumori</i>	33
BAB III ANALISIS DATA	38
3.1 Analisis Penggunaan Modalitas <i>Tsumori</i> Pada Data Sumber	41
3.2 Analisis Makna Modalitas <i>Tsumori</i> Pada Data Sumber	51
BAB IV KESIMPULAN	Error! Bookmark not defined.7
DAFTAR PUSTAKA	58
LAMPIRAN	

DAFTAR TABEL

TABEL 1

Struktur *The Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese* 10

TABEL 2

Kosoado 17

TABEL 3

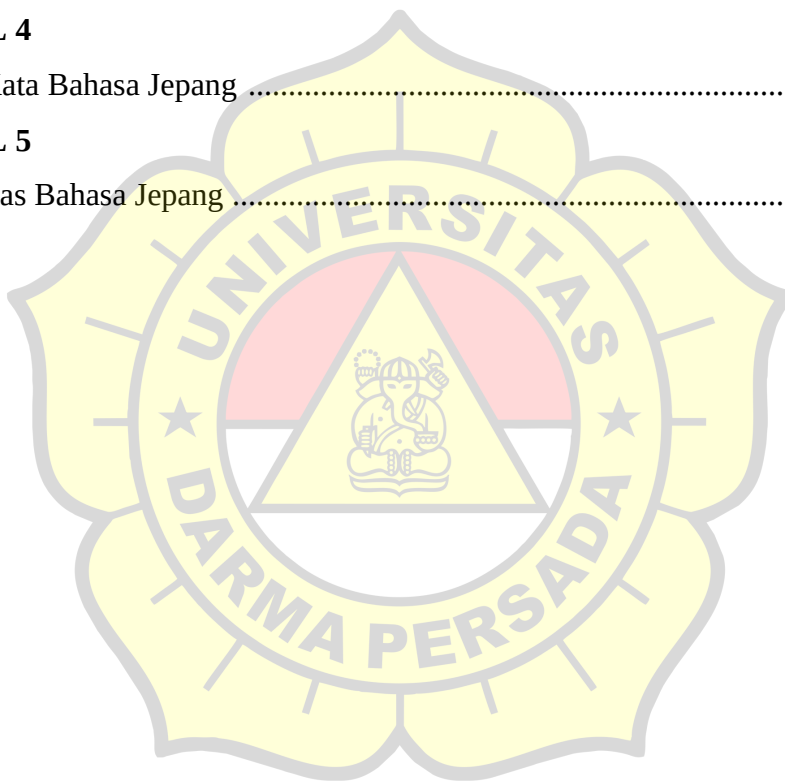
Kata Ganti Orang 18

TABEL 4

Kelas Kata Bahasa Jepang 25

TABEL 5

Modalitas Bahasa Jepang 32



DAFTAR GRAFIK

GRAFIK 1

Grafik Frekuensi Kemunculan Modalitas <i>Tsumori</i> Dalam Ragam Bahasa Tulisan (Surat Kabar)	38
--	----

GRAFIK 2

Presentase Sampel Kalimat Modalitas <i>Tsumori</i>	40
--	----

GRAFIK 3

Kalimat Bentuk Positif dan Negatif dari Pola Modalitas <i>Tsumori</i>	42
---	----

GRAFIK 4

Kelas Kata yang Melekat Pada Modalitas <i>Tsumori</i>	43
---	----

GRAFIK 5

Jenis Verba yang Diterangkan Modalitas <i>Tsumori</i>	45
---	----

GRAFIK 6

Jenis Nomina yang Diterangkan Modalitas <i>Tsumori</i>	47
--	----

GRAFIK 7

Kategori Kata Benda Dalam Data Modalitas <i>Tsumori</i>	49
---	----